

## CHAPTER 2

### THE APPROPRIATION ACT, 2014

(Assented to June 12, 2014)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### Definitions

**1** The following definitions apply in this Act.

**"appropriation"** means a sum voted for operating expenditures or capital investment as set out in the Estimates. (« crédit »)

**"Estimates"** means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2014-2015 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

**"2014-2015 fiscal year"** means the period beginning April 1, 2014, and ending March 31, 2015. (« exercice 2014-2015 »)

## CHAPITRE 2

### LOI DE 2014 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : 12 juin 2014)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2014-2015 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2014-2015** » La période débutant le 1<sup>er</sup> avril 2014 et se terminant le 31 mars 2015. ("2014-2015 fiscal year")

**Expenditure authority — operating**

**2(1)** For the 2014-2015 fiscal year, operating expenditures of up to \$12,089,526,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

**Expenditure authority — capital investment**

**2(2)** For the 2014-2015 fiscal year, up to \$741,579,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

**Expenditures by responsible department**

**2(3)** An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2014-2015 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

**Limit on expenditures for inventory**

**3** Up to \$800,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2014-2015 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

**Limit on payments for certain long-term liabilities**

**4** Up to \$160,000,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2014-2015 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

**Limit on commitments to future expenditures**

**5** The commitments made in the 2014-2015 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$775,000,000.

**Dépenses de fonctionnement**

**2(1)** Pour l'exercice 2014-2015, des dépenses de fonctionnement maximales de 12 089 526 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

**Investissements en immobilisations**

**2(2)** Pour l'exercice 2014-2015, une somme maximale de 741 579 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

**Dépense effectuée par le ministère responsable**

**2(3)** Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2014-2015, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

**Plafond des dépenses liées à un inventaire**

**3** Une somme maximale de 800 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2014-2015 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

**Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme**

**4** Une somme maximale de 160 000 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2014-2015 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Restriction relative aux engagements futurs**

**5** Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2014-2015 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 775 000 000 \$.

**Interim authority subsumed**

**6(1)** The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2014*.

**Repeal**

**6(2)** *The Interim Appropriation Act, 2014*, S.M. 2014, c. 1, is repealed.

**Coming into force**

**7** This Act comes into force on the day it receives royal assent.

**Inclusion du pouvoir provisoire**

**6(1)** Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi de 2014 portant affectation anticipée de crédits*.

**Abrogation**

**6(2)** La *Loi de 2014 portant affectation anticipée de crédits*, c. 1 des *L.M. 2014*, est abrogée.

**Entrée en vigueur**

**7** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**SCHEDULE**  
**SUMMARY OF APPROPRIATIONS FOR**  
**OPERATING EXPENDITURES AND CAPITAL INVESTMENT**  
**2014-2015**  
 \$(000s)

	<b>Operating Expenditures</b>	<b>Capital Investment</b>
Legislative Assembly	24,726	—
Executive Council	2,679	—
Aboriginal and Northern Affairs	34,226	—
Agriculture, Food and Rural Development	209,035	250
Children and Youth Opportunities	48,247	—
Civil Service Commission	20,141	—
Conservation and Water Stewardship	144,236	30,529
Education and Advanced Learning	2,083,185	100
Education and School Tax Credits	347,163	—
Employee Pensions and Other Costs	13,899	—
Family Services	1,124,762	672
Finance	65,981	500
Health, Healthy Living and Seniors	5,382,077	1,040
Housing and Community Development	79,119	—
Infrastructure and Transportation	660,780	682,920
Jobs and the Economy	669,545	3,988
Justice	533,384	2,831
Labour and Immigration	25,427	—
Mineral Resources	10,780	196
Multiculturalism and Literacy	21,170	—
Municipal Government	423,341	—
Tourism, Culture, Heritage, Sport and Consumer Protection	85,912	110
Enabling Appropriations	38,124	18,443
Other Appropriations	41,587	—
<b>TOTAL</b>	<b>12,089,526</b>	<b>741,579</b>

## ANNEXE

**SOMMAIRE DES CRÉDITS — DÉPENSES DE  
FONCTIONNEMENT ET INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS  
2014-2015  
(milliers de \$)**

	<b>Dépenses de fonctionnement</b>	<b>Investissements en immobilisations</b>
Assemblée législative	24 726	—
Conseil exécutif	2 679	—
Affaires autochtones et du Nord	34 226	—
Agriculture, Alimentation et Développement rural	209 035	250
Enfants et Perspectives pour la jeunesse	48 247	—
Commission de la fonction publique	20 141	—
Conservation et Gestion des ressources hydriques	144 236	30 529
Éducation et Enseignement supérieur	2 083 185	100
Aide fiscale relative à l'éducation	347 163	—
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	13 899	—
Services à la famille	1 124 762	672
Finances	65 981	500
Santé, Vie saine et Aînés	5 382 077	1 040
Logement et Développement communautaire	79 119	—
Infrastructure et Transports	660 780	682 920
Emploi et Économie	669 545	3 988
Justice	533 384	2 831
Travail et Immigration	25 427	—
Ressources minières	10 780	196
Affaires multiculturelles et Alphabétisation	21 170	—
Administrations municipales	423 341	—
Tourisme, Culture, Patrimoine, Sport et Protection du consommateur	85 912	110
Crédits d'autorisation	38 124	18 443
Autres crédits	41 587	—
<b>TOTAL</b>	<b>12 089 526</b>	<b>741 579</b>